

Copenhagen Free University #4

**THE ABZ OF  
THE  
COPENHAGEN  
FREE  
UNIVERSITY  
ABZ FRA  
DET FRI  
UNIVERSITET I  
KØBENHAVN**





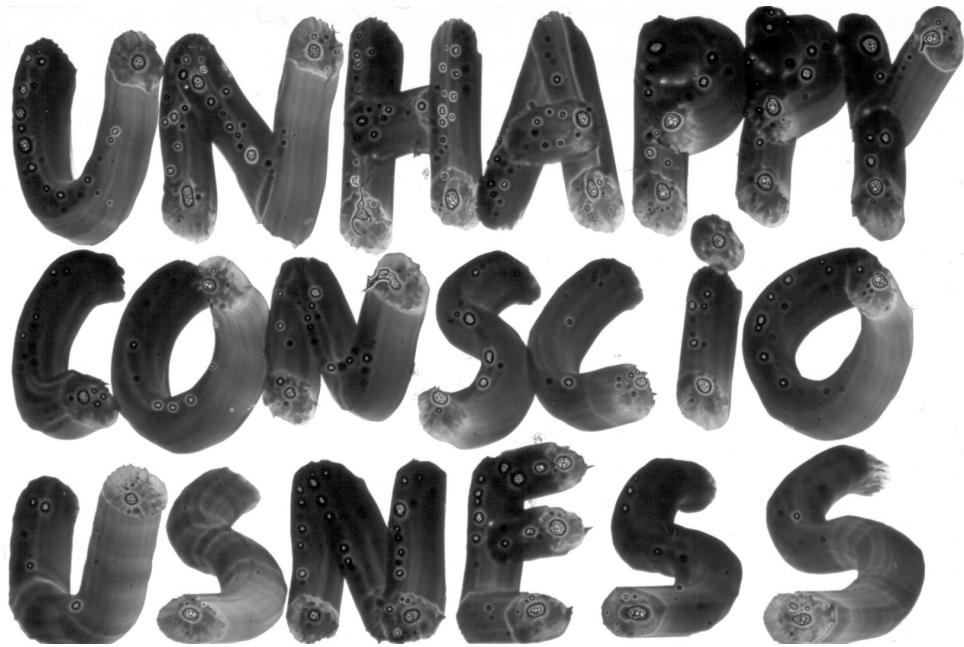
# MOVEMENTS

## MOVEMENTS

Black Mountain College, New  
Experimental College, Drakabygget,  
The Spontaneous University, New York  
Free University, London Anti-University,  
Berlin Kriticher Universität, Detroit  
Artists' Workshops.

## BEVÆGELSER

Black Mountain College, New  
Experimental College, Drakabygget,  
The Spontaneous University, New York  
Free University, London Anti-University,  
Berlin Kriticher Universität, Detroit  
Artists' Workshops.



UNHAPPY  
CONSCIO  
USNESS

**UNHAPPY  
CONSCIOUSNESS**

A motor running in the background.

**UTILPAS BEVIDSTHED**

En motor som kører i baggrunden.



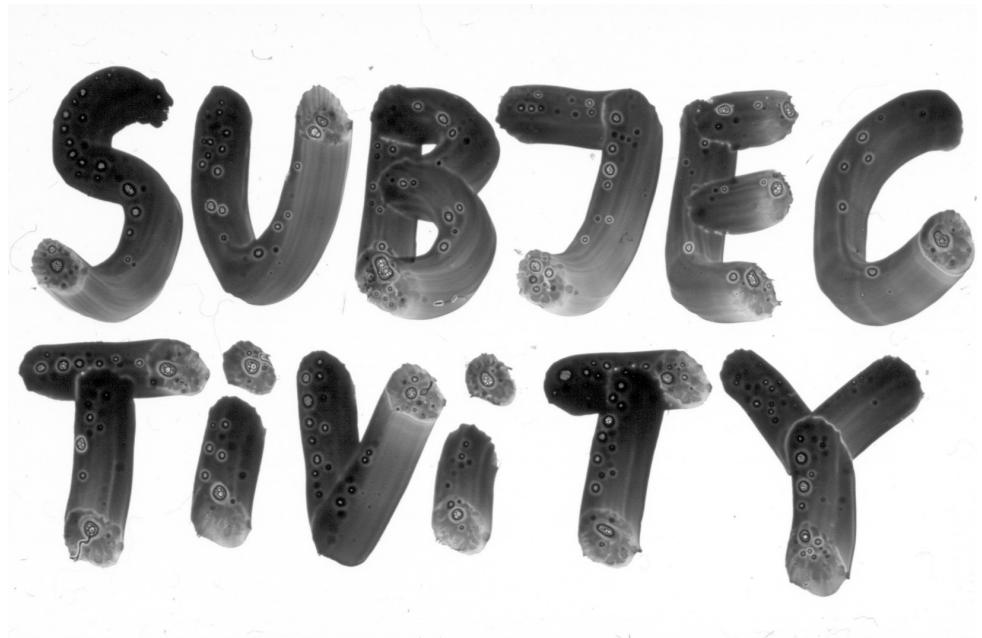
# DESIRE

## DESIRE

They never mentioned that learning could be a matter of a 'desire to' or a 'desire for'. No. They left it so that we did not know what our desires could be until it was too late, until we desired the job and became emotionally attached to it.

## BEGÆR

De nævnte aldrig at dét at lære kunne dreje sig om et 'begær efter'. Nej. De lod det ligge så vi ikke indså hvad vores begær kunne være før det var forsøkt, før vi begærede jobbet og blev følelsesmæssigt forbundet med det.



## SUBJECTIVITY

Become one, become many. I and I.

## SUBJEKTIVITET

Bliv til en, bliv til mange. Jeg og jeg.



## MASS INTELLECTUALITY

With The Copenhagen Free University we have opened a discussion about who and what define knowledge today and the relationship between knowledge and life. Our work is based on the understanding, that knowledge is social and that all forms of human activity carries a level of knowledge. As Anthonio Gramsci wrote in his prison diaries in 1932: "All are intellectuals [...] but not all have the function of the intellectual in society".

## MASSE- INTELLEKTUALITET

På Det Fri Universitet i København har vi indledt en diskussion af hvad og hvem der definerer viden i dag og forholdet mellem viden og liv. I vores arbejde tager vi udgangspunkt i den overbevisning at viden er social og at alle former for menneskelig aktivitet indeholder et niveau af viden. Som Anthonio Gramsci skrev i sine fængselsoptegnelser i 1932: "Alle er intellektuelle [...] men ikke alle mennesker fungerer som intellektuelle i samfundet."



**CONTEST  
ATION**

**CONTESTATION**

Strike and disappear.

**PROTEST**

Protester og forsvind.



## **FELLOW TRAVELLERS**

Copenhagen Free University is a sphere of interest arising from the material life we experience and will always already be politicised before any citizenship. Our scope is both local and global, looking for fellow travellers around the corner and around the world.

## **REJSEFÆLLER**

Det Fri Universitet i København er en interessesfære som udspringer af det materielle liv vi oplever. Vi er altid allerede politiserede før ethvert borgerskab. Vores perspektiv er lokalt og globalt, og vi er på udkig efter rejsefæller rundt om hjørnet og rundt på kloden.



## MESS

Tuesday November the 20<sup>th</sup> 2001 a general election took place in Denmark and what materialised was the natural consequence of a decade of commonly accepted xenophobia and racism in the Danish society: a government based on the support of the far right is now a reality. This mess is raising even more demands to the development of independent institutions and new forms of political language in culture.

## ROD

Tirsdag den 20. november 2001 fandt et folketingsvalg sted i Danmark og det som materialiserede sig var en naturlig konsekvens af et årti med almindelig accepteret xenofobi og racisme i det danske samfund: en regering baseret på støtte fra det yderste højre er nu en realitet. Denne misere stiller endnu flere krav til udviklingen af uafhængige institutioner og nye former for politisk sprog i kulturen.



## NETWORKS

'And I will do' is almost a fully functioning distribution network for women making videos in Europe.

It is a correspondence video project, like an envoy from another city.

If you are a woman video maker, who would like to show your work to other women video makers in Europe and the U.S.A. and see the work of other women video makers, you can. If you can send me a good copy of your video, I will transfer it onto a compilation tape with 10 other videos. Everybody on the tape will receive a copy.

[www.andiwilldo.net](http://www.andiwilldo.net)

## NETVÆRKER

'And I will do' er næsten et fuldt funktionsdygtigt distributionsnetværk for kvindelige filmskabere i Europa.

Det er et korrespondance video-projekt, ligesom en udsending fra en anden by.

Hvis du er en kvindelig filmskaber, som gerne vil se andre kvindelige filmskaberes arbejder, kan du nu. Hvis du sender mig en god kopi af din video vil jeg indspille den på et opsamlingsbånd med 10 andre videoer. Alle medvirkende på båndet vil modtage en kopi.

[www.andiwilldo.net](http://www.andiwilldo.net)



# MONEY

**MONEY**

All Power to the smell of burnt money.

**PENGE**

Al magt til duften af brændte penge.



## LAZINESS

The word ‘work’ does still mean pain. At the Copenhagen Free University we maintain the idea of a dividing line between work and artistic/political action even though the line is hazy as always.

## DOVENSKAB

Ordet ‘arbejde’ betyder stadig lidelse. På det Fri Universitet i København holder vi fast i ideen om en adskillelse mellem arbejde og kunstnerisk/politisk aktion, selvom grænsen som altid er sløret.



## SKI SLOPE

Let's open a ski slope between passion  
and logic.

## SKIBAKKE

Lad os åbne en skibakke mellem pas-  
sion og logik.



## WILDERNESS

The crucial struggle is the struggle in the wilderness. There is no direct route; directions will come as we go through the wilderness of confused mornings, of neurotic social relations, of opaque bureaucracy, of mental deathweight, of lack of money at the supermarket till. As Marx wrote: "The revolution, which finds here not its end, but its organisational beginning, is no shortlived revolution."

## UFØRE

Den afgørende kamp er kampen i uføret. Der findes ikke nogen direkte rute; vejen vil vise sig når vi bevæger os igennem uføret af forvirrede morgener, neurotiske sociale forhold, uigennemtrængeligt bureaurati, mental dødvægt, mangel på penge ved kassen i supermarkedet. Som Marx skrev: "Revolutionen, som her ikke finder sin afslutning, men sin organisatoriske begyndelse, er ikke nogen kortvarig revolution".

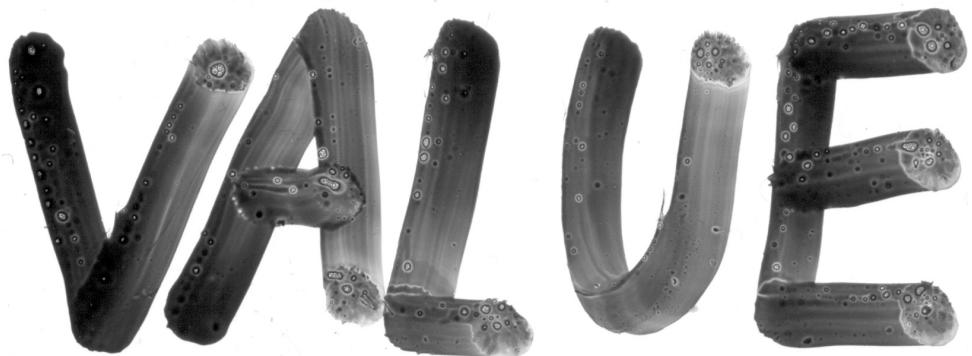


## **EXODUS**

(Listen to a Bob Collins groove at [www.copenhagenfreeuniversity.dk/exodus.rm](http://www.copenhagenfreeuniversity.dk/exodus.rm))

## **EXODUS**

(Lyt til et Bob Collins groove på [www.copenhagenfreeuniversity.dk/exodus.rm](http://www.copenhagenfreeuniversity.dk/exodus.rm))



## VALUE

The decision to open a university was made because we would like to get involved with the social processes which deals with the valorisation of knowledge in a society. A university works like a bank; both guarantee a system of value. The Copenhagen Free University guarantees a wide array of personal, improvised and politicised forms of knowledge embedded in social practices around us – forms of knowledge we would like to make explicitly social and create communities around.

## VÆRDI

Vi besluttede at åbne et universitet da vi er interesseret i at blande os i de processer som gælder værdisætning af viden i samfundet. Et universitet fungerer lidt som en bank; det garanterer et værdisystem. Vi opstiller garantier for en lang række personlige, improviserede og politiserede former for viden som vi har kendskab til, og som vi gerne vil være med til at udvikle og gøre eksplisit sociale og skabe fællesskaber omkring.



COIN



## **TRANSLUCENT CONCRETE**

All power to translucent concrete.

## **GENNEMSIGTIG BETON**

Al magt til gennemsigtig beton.



## SLEEP

The Free University is an artist run institution dedicated to the production of critical consciousness and poetic language. We do not accept the so-called new knowledge economy as the framing understanding of knowledge. We work with forms of knowledge that are fleeting, fluid, schizophrenic, uncompromising, subjective, uneconomic, acapitalist, produced in the kitchen, produced when asleep or arisen on a social excursion – collectively.

## SØVN

Det Fri Universitet er et kunstnerdrevet initiativ engageret i at udvikle kritisk bevidsthed og poetisk sprog. Vi accepterer ikke den såkaldte ny vidensøkonomi som den formende forståelse af viden. Vi arbejder med vidensformer som er flygtige, flydende, skizofrene, forsvindende svage, kompromisløst subjektive, uøkonomiske, antikapitalistiske, fremstillet i køkkenet, fremstillet i søvne eller opstået under en fælles udflugt – kollektivt.

# RESEARCH

# FORSKNING

We are both sitting at the table, with our hands under our legs, waiting for the food to arrive. I am not sure if I should speak, anyway she starts talking and pointing at things on the shelf, but I don't know if it is an expression, or a word. I try to copy what it is she is saying, but it is hard to keep up. I do say a couple of things, but later I realise that it was a question, not a name. I imagine what it would be like if I learnt to speak Danish from her, and then I imagine how disappointing I must be, as an adult that cannot answer her questions. I am not sure that she would be interested in teaching me, if I was not able to have an exchange with her at this point in time, when she was willing to.

## FORSKNING

Vi sidder begge ved bordet med vores hænder under vores ben mens vi venter på at maden skal blive serveret. Jeg er ikke sikker på om jeg skal sige noget; hun begynder så at tale og pege på ting i reolen, men jeg ved ikke om det er et udtryk eller et ord. Jeg forsøger at kopiere det hun siger, men det er svært at følge med. Jeg siger et par ting, men indser senere at det var et spørgsmål, ikke et ord. Jeg tænker på hvordan det mon ville være at lære dansk af hende og så tænker jeg over hvilken skuffelse jeg må være for hende, da jeg som en voksen ikke kan svare på hendes spørgsmål. Jeg er ikke sikker på om hun ville være med på at undervise mig, hvis jeg end ikke er i stand til at have en ordveksling med hende nu da hun er indstillet på det.



## ART

Dear Copenhagen Free University

Saw your exhibition in Vienna and was in sympathy with the project you outline on your leaflets. Keep up the good work! I'm doing a thesis on Sartre and am arguing, amongst other things, for the potentially radically emancipatory nature of his literary writings. It's important that left aesthetic theory and production get beyond simply seeing art as an expression of bourgeois ideology (and hence capitalism). It has to be seen as having intrinsically emancipatory qualities.

What do you people feel about modern jazz?

Best wishes Sam

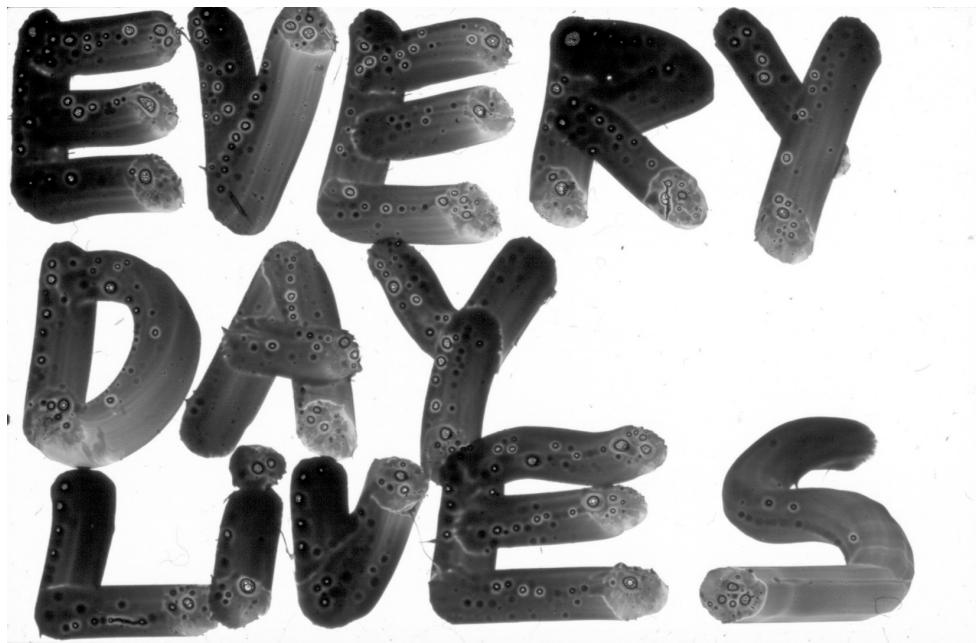
## KUNST

Kære Det Fri Universitet i København

Så jeres udstilling i Wien og sympatiserede med det projekt som i skitserede på jeres flyveblade. Fortsæt det gode arbejde! Jeg skriver på en afhandling om Sartre og blandt andet argumenterer jeg for hans litterære arbejdernes potentielle radikalt frigørende natur. Det er vigtigt at den venstreorienterede æstetiske teori og produktion kommer ud over at betragte kunst som et udtryk for borgerlig ideologi (og således kapitalisme). Den må anses for at have væsentlige frigørende kvaliteter.

Hvad synes sådan nogle som jer om moderne jazz?

Venlig hilsen Sam



## EVERYDAY LIVES

Our work is usually closely connected to the daily life we live. The Copenhagen Free University is, in fact, situated and functions within the framework of our flat and household economy. The Free University has not got any marble columns or any spectacular architecture, but has all the mess and irregularities of a place where people live.

## DAGLIGLIV

Vores arbejde er sædvanligvis tæt knyttet til det liv vi lever. Det Fri Universitet i København virker rent faktisk indenfor rammerne af vores lejlighed og husholdningsøkonomi. Det Fri Universitet har ingen marmorsøjler og ingen spektakulær arkitektur, men har alt det rod og de uregelmæssigheder som et sted hvor mennesker bor.

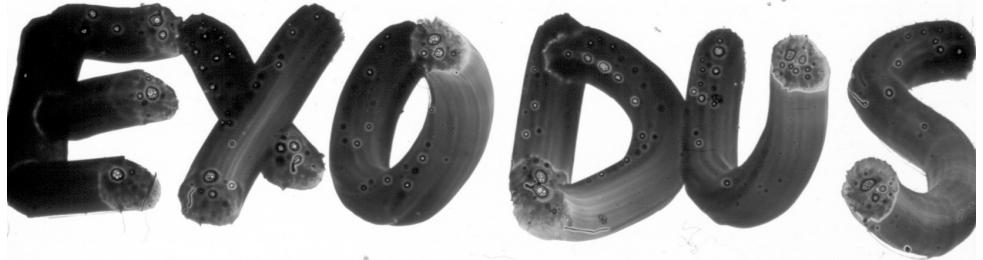
# CiTIZEN SHIP

## **CITIZENSHIP**

What if you do not feel like a sensible citizen? What if your language is not making sense in the public sphere?

## **SAMFUNDSBORGER**

Hvad nu hvis man ikke føler sig som en fornuftig borger? Hvad nu hvis ens sprog ikke giver mening i offentligheden?

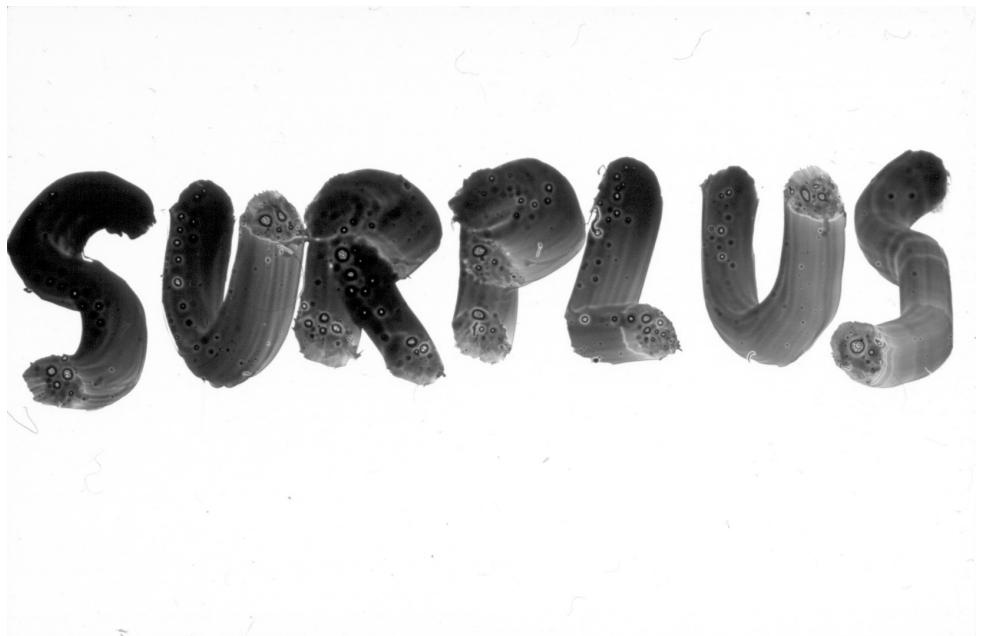


## **EXODUS**

The active refusal of the present social relations of capitalism; an evacuation of its means of support and the construction of an alternative. Not a direct opposition or negation, but the immediate evacuation.

## **EXODUS**

Den aktive afvisning af kapitalismens sociale forhold; en evakuering af dens grundlag og opbygningen af et alternativ. Ikke en direkte opposition eller negering, men en omgående evakuering.



## **SURPLUS**

The evolution of art has never been results of art critique and any selection based on quality, but of quantitative abundance. Therefore is all artistic selection, no matter how fine it might be, repressive for the evolution of art.

## **OVERSKUD**

Den kunstneriske udvikling har aldrig været resultater af kunstnerisk kritik og kvalitativ udvælgelse, men af kvantitativ overflod. Derfor er al kunstnerisk censur, ligegyldig hvor fin den end måtte være, hæmmende for kunstudviklingen.



## **SELF-INSTITUTION**

The model of The Free University is one we have taken up and reworked, and is based on a direct unmediated exchange of knowledge between people as vehicle of social change. It is our hope that you instead of dreaming of the Copenhagen Free University or London Anti-University or Free University of New York or the Spontaneous University, go where you live and establish your own university drawing on the knowledge in your networks.

## **SELV-INSTITUTION**

Modellen for Det Fri Universitet er en vi har taget op og bearbejdet, og den bygger på direkte umedieret udveksling af viden mellem mennesker som middel for social forandring. Det er vores håb at du i stedet for at drømme om Det Fri Universitet i København eller London Anti-Universitet eller Det Fri Universitet i New York eller det Spontane Universitet tager hen hvor du bor og etablerer dit eget universitet som bygger på den viden som findes i dit netværk.



# MADNESS

## MADNESS

The language of madness is the perpetual slipping over of words into acts until the moment when the word is pure act.

## VANVID

Vanviddets sprog er ordenes evindeflige gliden over i handlinger indtil det punkt, hvor ord er ren handling.

# ARCHITECTURE

## ARCHITECTURE

Living at the Copenhagen Free University – an account from a guest:

My room is built in such a way, that it has both a door that leads directly to the outside, the stairs, and another sliding door which is the entrance to the home. You could be here, but feel quite separate from the rest of the household. You could also come and go without the others knowing (not that I have done that). I prefer to keep the sliding door open, then I get to hear more of the rest of the house and smell the cooking. It is hard to tell how much I spill out, but there is definitely a place where we all combine, and I like it when somebody pops their head around the door.

## ARKITEKTUR

At bo på Det Fri Universitet – en beretning fra en gæst:

Mit værelse er bygget på sådan en måde at der både er en dør som fører direkte ud på trappen og en anden skydedør som udgør entreen til boligen. Man kan være her, men føle sig temmelig adskilt fra resten af lejligheden. Man kan også komme og gå uden at nogen ville bemærke det (ikke fordi jeg gør det). Jeg foretrækker at holde skydedøren åben, så jeg kan høre hvad der foregår i resten af lejligheden og lugte madlavningen. Det er svært at sige hvor meget jeg slipper ud, men der er helt afgjort et sted hvor vi alle mødes, og jeg kan godt lide det når nogen stikker hovedet ind af døren.



## SPEECH ACT

It was a solely social act to say “Let us open a university” and as we opened the Copenhagen Free University right away lots of discursive forces came in motion in and around this self-institution.

## TALEHANDLING

Det var en simpel social handling at sige ‘Lad os åbne et universitet’ og da vi åbnede Det Fri Universitet kom der umiddelbart en masse diskursive kræfter i bevægelse i og omkring denne selv-institution.



## MANIFESTO

Today there are loads of manifestos being produced promoting all sorts of ready-made subjectivities wanting to become government. Our intention was to produce a power that refuses to become government.

## MANIFEST

I dag bliver der fremstillet tonsvis af manifester som promoverer alle slags ready-made subjektiviteter der ønsker at regere. Vores intention er at skabe en magt som afferter at regere.

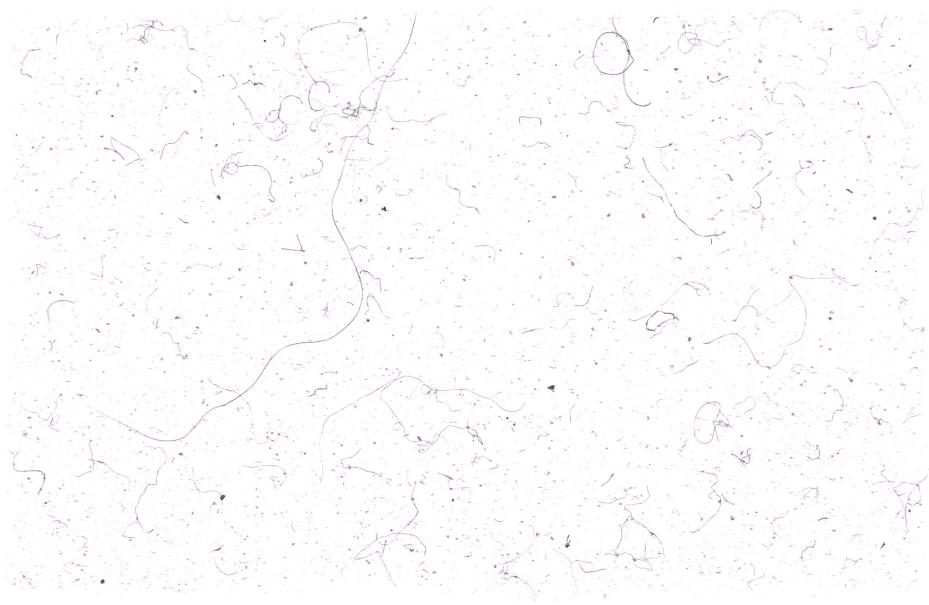
# POWER

## POWER

We do not understand the Copenhagen Free University as an alternative to the University of Copenhagen. When people insist and question our relationship with the other University in town we tend to say that the University of Copenhagen is an alternative to us.

## MAGT

Vi betragter ikke det Fri Universitet i København som et alternativ til Københavns Universitet. Når folk insisterer og spørger nærmere til vores forhold til det andet universitet i København så plejer vi at sige at Københavns Universitet er et alternativ til os.



## DUST

Ordinary house dust is a mixture of dead insect parts, flakes of human skin, shreds of fabric, minerals, seeds, pollen, feather, hair, blood, excrement and many other materials.

## STØV

Almindeligt husstøv er en blanding af døde insektdele, flager af menneskehud, fnuller fra stof, mineraler, frø, pollen, fjer, hår, blod, ekskrementer og meget andet materiale.

# STAR BURST

## STARBURST

The Copenhagen Free University is a temporary self-institution that for a period of time gather and formalise a community of individuals and groups around a certain struggle. Sooner or later the CFU will abolish itself with the intention of the formation of more informal networks and a redistribution of power. This strategy of temporary formation and subsequent abolition of autonomous institutions has been called ‘the starburst strategy’.

## STARBURST

Det Fri Universitet I København er en midlertidig selv-institution, der for en periode samler og formaliserer et fællesskab af individer og grupperinger omkring en bestemt projekt. Før eller siden vil det Fri Universitet opløse sig selv med henblik på dannelsen af et mere løst netværk og en omfordeling af magt. Denne strategi med dannelse og efterfølgende opløsning af uafhængige institutioner er blevet betegnet ‘the starburst strategy’.

# Info

Thanks to / Tak til Emma Hedditch, Anthony Davies, Howard Slater & Johnny Spencer.

Published by Copenhagen Free University / Udgivet af Det Fri Universitet i København / Henriette Heise & Jakob Jakobsen

Læssøesgade 3, 4th floor  
DK-2200 Copenhagen N

[info@copenhagenfreeuniversity.dk](mailto:info@copenhagenfreeuniversity.dk)

[www.copenhagenfreeuniversity.dk](http://www.copenhagenfreeuniversity.dk)

3rd edition 2006

ISSN 1601-4014

Copenhagen March 2002 / København marts 2002



